

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. si vyhradzuje právo na úpravu dizajnu a vzhľadu produktov a obsahu produktových manuálov. Budúce zmeny v manuáloch budú zverejnené bez predchádzajúceho upozornenia. Verzia manuálu: 2.0 z 13.01.2025

OBSAH

• PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.....	13
• BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	13
• BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	14
• ŠPECIFIKÁCIA.....	16
• URČENÉ POUŽITIE.....	16
• POPIS.....	17
• NÁVOD NA OBSLUHU.....	17
• ÚDRŽBA.....	19
• SKLADOVANIE A PREPRAVA.....	19
• ZÁRUKA.....	19
• RECYKLÁCIA.....	19
• VYHLÁSENIE O ZHODE.....	19
• MONTÁŽNY NÁKRES A ZOZNAM DIELOV.....	20

d) Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo týmito pokynmi, aby ho obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách netrénovaných používateľov.

e) Udržiavajte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte nesúosovosť alebo zasekávanie pohyblivých častí, zlomenie častí a akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Ak je poškodené, dajte elektrické náradie pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím a príslušenstvom. f) Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú. g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrického náradia na operácie iné, ako sú určené, môže viesť k nebezpečnej situácii. h) Udržiavajte rukoväť a uchopovacie plochy suché, čisté a bez oleja a maziva. Klzké rukoväte a uchopovacie plochy môžu viesť k nebezpečnej manipulácii a/alebo strate kontroly nad nástrojom.

Servis

a) Elektrické náradie nechajte opravovať kvalifikovaným servisným pracovníkom používajúcim iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa kladiva

6.1) Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

a) Noste chrániče sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. b) Používajte pomocnú(é) rukoväť(e), ak sú dodávané s nástrojom. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb. c) Pred použitím nástroj správne ukotvite. Tento nástroj vytvára vysoký výstupný krútiaci moment a bez správneho ukotvenia nástroja počas prevádzky môže dôjsť k strate kontroly, čo môže mať za následok zranenie osôb. d) Držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy, ak vykonávate operáciu, pri ktorej by sa rezný nástavec alebo upevňovacie prvky mohli dotknúť skrytého elektrického vedenia alebo vlastného kábla. Dotyk rezného nástavca s „živým“ vodičom môže viesť k tomu, že exponované kovové časti elektrického náradia budú „živé“ a mohli by operátorovi spôsobiť elektrický šok.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre ZARIADENIE

a) Pri používaní stroja noste protiprachovú masku. b) Kábel vždy smerujte dozadu, preč od stroja. c) Nenoste stroj za kábel. d) Pri práci so strojom vždy ho pevne držte oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj. e) Počas prestávok v práci, keď sa stroj nepoužíva, alebo počas prác na samotnom stroji (napr. výmena pracovných nástrojov, opravy, čistenie, nastavenie), vyťahnite sieťovú zástrčku. f) Osobám mladším ako 16 rokov nie je dovolené obsluhovať tento stroj. g) Používajte iba originálne príslušenstvo. h) Noste ochranné rukavice – pri práci môžu iskry alebo lietajúce úlomky, triesky a prach spôsobiť stratu zraku.

Hluk a vibrácie

Noste chrániče sluchu. Deklarované celkové hodnoty emisií vibrácií a hluku boli namerané podľa štandardizovanej metódy merania a môžu byť použité na porovnanie jedného nástroja s druhým.

Deklarovaná hodnota celkových vibrácií a deklarovaná hodnota emisií hluku môžu byť použité pri počiatočnom posúdení expozície. ⚠ **VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnôt v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, najmä od typu obrobku. Je potrebné definovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe posúdenia expozície v reálnych podmienkach používania (berúc do úvahy všetky fázy pracovného cyklu, ako napríklad čas (okrem času stlačenia spúšte), keď je nástroj vypnutý a keď je vyložený). Uvedená úroveň vibrácií pre základné aplikácie. Úroveň vibrácií sa môže od základnej odchýliť v prípade:

- rôznych aplikácií
- použitia dodatočných pracovných nástrojov
- technického stavu zariadenia Ak je to potrebné, musia sa prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pred vibráciami.

Zvyškové riziko

Aj pri správnom používaní elektrického náradia nemožno eliminovať všetky zvyškové riziká. Vzhľadom na dizajn a konštrukciu elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Vibrácie – riziko poškodenia muskuloskeletálneho systému (ruka-rameno) napriek tlmeniu vibrácií.
- Hluk – potenciálne trvalé poškodenie sluchu pri dlhodobom používaní, aj s ochranou sluchu.
- Úlomky materiálu – riziko poranenia očí a tela, aj pri použití ochranných štítov.

4. ŠPECIFIKÁCIA

- Model: DHHP48J
- Typ skľučovadla: HEX 30 mm
- Menovité napätie [V]: 220–240 ~
- Menovitá frekvencia [Hz]: 50
- Menovitý príkon [W]: 1750
- Frekvencia úderov [min^{-1}]: 1700
- Energia úderu [J]: 48
- Hmotnosť (bez príslušenstva) cca [kg]: 15
- Dĺžka napájacieho kábla [m]: 4
- Trieda spotrebiča: II /
- Hladina akustického tlaku L_{pA} | $K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$ dB: 95
- Hladina akustického výkonu L_{WA} | $K_{WA}=1,67 \text{ dB(A)}$ dB: 103

- **Vibrácie (sekanie):**
 - Úroveň vibrácií Kah = 1,5 m/s²
 - Hlavná rukoväť: ah,Cheq [m/s²]: 8,470
 - Pomocná rukoväť: ah,Cheq [m/s²]: 7,451
-

5. URČENÉ POUŽITIE

Stroj je určený na rozsiahle a ťažké demolačné práce na zemi alebo v jej blízkosti, vhodný na spevňovanie základov, sekание muriva, betónu, prírodného kameňa a asfaltového povrchu.

NEÚMYSELNÉ POUŽITIE

Akékoľvek použitie, ktoré nie je uvedené v časti „URČENÉ POUŽITIE“, nie je zamýšľané.

- Nesprávne použitie – riziko zranení spôsobených nesprávnou obsluhou nástroja.
 - Preťaženie – riziko mechanického poškodenia nástroja a zranení obsluhy pri preťažení zariadenia. Nedodržanie pokynov v návode na obsluhu môže tiež viesť k iným rizikám v dôsledku nesprávneho použitia. ⚠ **VAROVANIE!** Tento nástroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne a pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi, aby sa pred použitím tohto zariadenia poradili so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.
-

6. POPIS

1. Aretačný kolík
2. Držiak nástrojov
3. Pomocná rukoväť
4. Horný kryt
5. Antivibračný kryt
6. Dolný kryt
7. Vypínač
8. Indikačná kontrolka
9. Rukoväť

PRÍSLUŠENSTVO

- 1× sekáč 410mm Hex 30mm,
 - 1× plochý sekáč 30×410mm Hex 30mm,
 - 1× prídavná rukoväť,
 - 1× mazivo na mazanie pracovnej rukoväte,
 - 1× utierka Nie všetko ilustrované alebo popísané príslušenstvo je súčasťou štandardnej dodávky.
-

7. NÁVOD NA OBSLUHU

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Bezpečná práca s týmto strojom je možná len vtedy, ak sa kompletne prečítajú prevádzkové a bezpečnostné informácie a dôsledne sa dodržiavajú pokyny v nich obsiahnuté. Pred prvým použitím si vyžiadajte praktickú demonštráciu. Ak sa kábel

počas práce poškodí alebo prereže, nedotýkajte sa kábla, ale okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte stroj s poškodeným káblom. 🚧 Noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a pevnú obuv. 🎧 Noste ochranu sluchu, aby ste predišli poškodeniu sluchu. Stroj nesmie byť vlhký a nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí. Dlhé vlasy držte ďalej od stroja. Nepracujte v voľnom oblečení.

- Sieťovú zástrčku pripojte iba vtedy, keď je nástroj vypnutý. Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Kábel vždy smerujte dozadu, preč od stroja.
- Nenoste stroj za kábel.
- Pri práci so strojom vždy ho pevne držte oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.
- Počas prestávok v práci, keď sa stroj nepoužíva, alebo počas prác na samotnom stroji (napr. výmena pracovných nástrojov, opravy, čistenie, nastavenie), vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Osobám mladším ako 16 rokov nie je dovolené obsluhovať tento stroj.
- Príslušenstvo nástroja uchovávajte mimo dosahu detí.
- Používajte iba originálne príslušenstvo.

PRED POUŽITÍM

⚠️ Budte opatrní na skryté elektrické vedenia alebo plynové a vodovodné potrubia. Skontrolujte pracovnú oblasť, napr. detektorom kovov. Vždy používajte správne napájacie napätie! Napätie zdroja energie sa musí zhodovať s hodnotou uvedenou na typovom štítku stroja.

VLOŽENIE (POZRI OBRÁZOK A)

Vyčistite a mierne namažte koniec stopky nástroja. Otočte aretačný kolík o 180° a nástroj vložte krúživým pohybom do držiaka nástrojov, kým sa nezacvakne na miesto. Otočte aretačný kolík späť. Potom skontrolujte zaistenie potiahnutím nástroja.

ODSTRÁNENIE (POZRI OBRÁZOK B)

Otočte aretačný kolík o 180° a vyberte nástroj. ⚠️ VAROVANIE! Pred začatím akýchkoľvek postupov musí byť elektrické náradie odpojené od elektrickej siete.

VÝMENA NÁSTROJA

Funkčný popis

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok elektrický šok, požiar a/alebo vážne zranenie.

MONTÁŽ

Pomocná rukoväť

Nástroj musí byť podopretý pomocnou rukoväťou 3, ktorá sa dá otočiť o 360°. Pre nastavenie a/alebo otočenie rukoväte uvoľnite rukoväť 9, posuňte rukoväť do požadovanej polohy pozdĺž tela nástroja a pevne dotiahnite rukoväť.

VÝMENA NÁSTROJA

Pri inštalácii a odstraňovaní príslušenstva sa uistite, že je nástroj vypnutý a kábel by nemal byť zapojený. Vytiahnite aretačný kolík 1 a otočte ho tak, aby príruha smerovala k motorovej skrini. Vložte príslušenstvo do držiaka nástrojov cez protiprachový kryt, pričom ho otáčajte a tlačte dovnútra, kým sa nezacvakne na miesto. Potom otočte aretačný kolík späť.

SPUSTENIE PREVÁDZKY

Dodržiujte správne sieťové napätie! Napätie zdroja energie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku elektrického náradia.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE

Spínač má špeciálny dizajn s automatickým zámkom. Na spustenie elektrického náradia stlačte vypínač 7 do polohy „zapnuté“. Na zastavenie elektrického náradia stlačte vypínač 7 do polohy „vypnuté“.

BRÚSENIE SEKÁČOV

Dobré výsledky sa dosahujú iba s ostrými sekáčmi; preto sekacie nástroje po určitom čase demolačných prác naostrite. Tým sa zabezpečí dlhá životnosť nástrojov a dobrý pracovný výkon.

8. ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí musí byť odpojené od elektrickej siete. Indikačná lampa 8 (zelená) signalizuje, že zariadenie je pripojené k napájaniu. Indikačná lampa 8 (oranžová) signalizuje, že zariadenie vyžaduje servis.

ČISTENIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

Nepostrádateľnou podmienkou pre bezpečnú dlhodobú prevádzku elektrického náradia je udržiavať ho v čistote. Pravidelne preplachujte elektrické náradie stlačeným vzduchom cez vetracie otvory.

MAZANIE

Elektrické náradie je mazané tukom. Výmena maziva je potrebná iba v rámci údržby alebo opravy prostredníctvom autorizovaného popredajného servisu pre elektrické náradie STALCO. Pritom je absolútne potrebné použiť špecifikované mazivo STALCO. Ak by elektrické náradie zlyhalo napriek starostlivosti venovanej výrobe a testovacím postupom, opravu by mal vykonať Centrálny záručný servis STALCO.

9. SKLADOVANIE A PREPRAVA

SKLADOVANIE

Elektrické náradie skladujte na čistom a suchom mieste mimo horľavých látok. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Odporúča sa skladovať jednotku v pôvodnom obale.

PREPRAVA

Počas prepravy chráňte zariadenie pred mechanickým poškodením a nárazmi. Nepoužívajte upínacie zariadenia na nakladanie alebo vykladanie.

10. ZÁRUKA

Na výrobky sa poskytuje záruka v súlade so zákonnými/národnými predpismi (na základe dokladu o kúpe – pokladničný blok, faktúra, dodací list). Poškodenia spôsobené bežným opotrebovaním, preťažením, nesprávnym použitím alebo skladovaním nie sú kryté zárukou. V prípade reklamácie by sa zariadenie malo poslať kompletne zostavené predajcovi alebo záručnému servisu STALCO. Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručnom liste dodanom so zariadením.

11. RECYKLÁCIA

Tento výrobok sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Použité elektrické a elektronické zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré, ak sa dostanú do životného prostredia, preniknú do podzemných vôd, pôdy a vzduchu, čo predstavuje hrozbu pre živé organizmy a ľudí. Recyklujte suroviny namiesto ich vyhadzovania. Použité zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré musia byť odovzdané na opätovné použitie, aby sa nepoškodilo životné prostredie a ľudské zdravie nekontrolovaným nakladaním s odpadom. Použité zariadenia by sa mali likvidovať pomocou špeciálnych systémov zberu odpadu. Informácie o recyklácii získate od miestnych úradov alebo predajcu.

12. VYHLÁSENIE O ZHODE

ES/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A 32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1 Vyhlasuje, že výrobok:

- **Názov: DEMOLAČNÉ KLADIVO**
 - **Model: DHHP48J**
 - **Typ: Z6G-DW-45C**
 - **Katalógové číslo: S-98524** Je v súlade so základnými požiadavkami nasledujúcich smerníc a harmonizovaných noriem:
 - **Smernica MD 2006/42/EC**
 - EN 62841-1:2015+A11
 - EN IEC 62841-2-6:2020+A11
 - **Smernica EMC 2014/30/EU**
 - EN IEC 55014-1:2021
 - EN IEC 55014-2:2021
 - EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 - EN 61000-3-3:2013+A1+A2
 - **Smernica RoHS 2011/65/EU** Orgán zodpovedný za prípravu technickej dokumentácie: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A 32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1 Toto vyhlásenie je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Skawina, 13.01.2025 (miesto a dátum) (meno), (podpis)
-

13. MONTÁŽNY NÁKRES A ZOZNAM DIELOV

ZOZNAM DIELOV

Č. Popis

- 1 Aretačný kolík
- 2 Poistný krúžok 16
- 3 Klzné púzdro
- 4 Pružina 16.5X1.8X18
- 5 Uzamykacia objímka
- 6 O-krúžok 57.5X2
- 7 Antivibračný gumový krúžok 51.324.516
- 8 Antivibračná podložka 51.4x24.2x7
- 9 O-krúžok 50.5*3.5
- 10 Oceľové púzdro
- 11 Druhý úderník
- 12 X-krúžok 35.7X4.2
- 13 O-krúžok 35.5X4
- 14 Antivibračná podložka 66X30.5X7
- 15 Antivibračný gumový krúžok 66.73615

- Č. Popis
- 16 Uzamykací krúžok
 - 17 Skriňa valca
 - 18 Skrutka M10X45-ZT
 - 19 O-krúžok 55X1.5
 - 20 Valec
 - 21 O-krúžok 42X5.3
 - 22 Baran
 - 23 Kolík piestu 12X43
 - 24 Piest
 - 25 O-krúžok 44.4X2.8
 - 26 Ihlové ložisko NK1616
 - 27 Ojnice
 - 28 O-krúžok 65X2
 - 29 Skrutka M10X45-ZT
 - 30 Skrutka M6X30
 - 31 Horný kryt
 - 32 Doska vzduchového vedenia
 - 33 Plochý kolík 6×12
 - 34 Poistný krúžok 17
 - 35 Veľké ozubené koleso
 - 36 Ložisko 6203DD
 - 37 Tesnenie
 - 38 Stredný hriadeľ
 - 39 Ihlové ložisko K142012
 - 40 Podložka 26X14X1
 - 41 Prvý a druhý prevod
 - 42 Skriňa kľukového hriadeľa
 - 43 Poistný krúžok 40
 - 44 Ložisko 6304-RS
 - 45 Kľukový hriadeľ
 - 46 O-krúžok 89x3

Č. Popis

47 Sedlo mazacieho okienka

48 Skrutka M5X20

49 Plstený stípec

50 Tesnenie 57

51 Vnútorný kryt maziva

52 Samorezná skrutka ST4.2X16

53 Tesniaca podložka

54 Vonkajší kryt maziva

55 Ložisko 6302VV

56 Podložka 35150.5

57 Rotor

58 Samorezná skrutka ST4.8X67

59 Stator

60 Kryt motora

61 Držiak kefiiek

62 Sada uhlíkových kefiiek

63 Vkladacia doska

64 Ložiskové púzdro

65 Ložisko 6200DD

66 Ložisková svorka

67 Vodič vzduchu

68 Ventilátor

69 Indukčnosť

70 Spodný kryt

71 Skrutka M6X45

72 Ovládač

73 Kapacita

74 Doska zapojenia

75 Samorezná skrutka ST4.0X16

76 Vypínač

77 Neónový kryt

Č. Popis

78 Prítlačná doska kábla

79 Objímka kábla

80 Samorezná skrutka ST5.5X32

81 Podložka 15x5.5x1.5

82 Sedlo rukoväte

83 Pružina 11X1.5X46

84 Horný antivibračný povlak

85 Spodný antivibračný povlak

86 Rukoväť

87 Samorezná skrutka ST4.8X25

88 Kryt rukoväte

89 Kábel

90 Odstrekovač oleja

91 Káblová svorka

92 O-krúžok 42X1.5

93 Štrbina

94 Skrutka M4X16

95 Matica M4X12

101 Skrutka M8X140

102 Upínacie sedlo 1

103 Upevňovací kus

104 Objímka

105 Upínacie sedlo 2

106 Hviezdicový gombík

107 Pomocná rukoväť